

Sélection 2018-2019

La maraude, Ahmed Kalouad

Dossier pédagogique réalisé par Amélie Charvet et Anne Xhonneux, sous la supervision de Charlotte Spielewoy, attachée de coopération pour le français en Saxe, Saxe-Anhalt et Thuringe et Capucine Valois, chargée de mission pédagogique à l'Institut français d'Allemagne

Sommaire

I. Activité d'entrée dans le roman	3
1. Etude du titre	3
2. Etude de la première de couverture et de l'illustration	3
II. Synopsis et personnages	4
1. Résumé du livre	4
2. Présentation des personnages	5
3. Résumé chapitre par chapitre	5
III. Contexte de l'histoire	9
1. Quelques repères géographiques	9
2. Pauvreté et solidarité	10
3. Sitographie	12
IV. Aides lexicales pour les apprenants	13
V. Activités / Fiche élève	19
1. Au début de votre lecture	19
2. Au fil de la lecture	19
3. Production écrite et / ou orale	19
VI. Activités / Fiche professeur	21
1. Au fil de la lecture	21
VII. Tâche finale transversale : l'insertion sociale	23

I. Activité d'entrée dans le roman

Avant même de commencer la lecture du roman, analysez la couverture, le titre ainsi que le lien entre ces deux éléments. Émettez alors des hypothèses quant à l'histoire.

1. Etude du titre

Faites quelques recherches sur Internet pour trouver la signification du mot "maraude". Avec vos propres mots, essayez ensuite d'expliquer ce que c'est. A votre avis, de quoi le livre peut-il bien parler ? Faites quelques hypothèses sur l'histoire.

2. Etude de la première de couverture et de l'illustration

Décrivez l'illustration sur la couverture : que voit-on au premier plan et en arrière-plan ? Combien de personnes voyez-vous, où se trouvent-elles et que font-elles ? Quelle symbolique la texture choisie pour cette couverture a-t-elle ?

3. Après cette première analyse, lisez la quatrième de couverture puis la première page du roman (page 9)

Confirmez ou réfutez vos hypothèses. Qui est donc le jeune homme au premier plan de la photo ?

II. Synopsis et personnages

1. Résumé du livre

Le père de Théo, chômeur depuis un certain temps, quitte un jour le domicile familial sans prévenir personne. C'est un homme adulte, la gendarmerie ne peut donc pas venir en aide à Théo et à sa mère pour les aider à le rechercher. Théo refuse de rester impuissant et d'attendre simplement un éventuel retour de son père, il décide alors de se mettre à sa recherche. Il n'en parle pas à sa mère mais prend la décision, juste avant le début des vacances, de partir seul pour le retrouver. Un ami de la famille pense avoir vu son père à Grenoble, il oriente donc ses recherches vers cette ville.

Il prend son sac à dos, son duvet et vingt euros de ses économies et part à Grenoble en stop, déterminé à mettre la main sur son père pour le ramener à la maison. Pendant trois jours, Théo va vivre dans les mêmes conditions que les SDF (sans domicile fixe) : il dort à la belle étoile dans un parc public, se lave avec l'eau d'une fontaine, va le soir au point de rencontre de la maraude pour y manger un bol de soupe, et la journée, il cherche son père activement, en interrogeant tous les SDF qu'il croise sur son chemin. Il fait la rencontre de plusieurs personnes, mais aucun de ses nouveaux « amis » n'a vu son père. La mère de Théo, inquiète, cherche à de nombreuses reprises à le joindre et il lui raconte finalement la vérité et lui promet de rentrer à la maison. Mais le matin de son départ, son nouvel ami Tony trouve finalement l'hôtel où le père de Théo s'était installé, et il réussit à le convaincre de rentrer en compagnie de son fils.

Note : Le roman alterne le récit de Théo (selon son point de vue de narrateur) avec les récits des SDF qu'il croise lors de ses recherches. Les chapitres consacrés aux SDF sont, en quelque sorte, une présentation de ces différents personnages.

2. Présentation des personnages

Le père de Théo	<p>Le père de Théo a brusquement disparu de la circulation. Avant, il travaillait comme menuisier. Il fabriquait des meubles, et aussi des petits jouets en bois qu'il offrait à Théo à Noël. C'était un rieur et il avait des « mains d'or », comme le décrivaient ses amis.</p> <p>Un jour, il a perdu son travail. Théo le trouvait devant la télévision, sur le balcon en train de fumer une cigarette, regardant dans le vide. La mère de Théo a longtemps gardé le silence mais un jour, elle l'a traité de fainéant, et lui a dit qu'il devait s'efforcer de retrouver un travail.</p> <p>A partir de ce moment-là, le père de Théo a commencé à passer des heures au bar pour tuer le temps. Un jour, il n'est jamais revenu. Au bout d'une semaine, la mère de Théo s'est rendue à la gendarmerie, qui n'a pas pu l'aider. Quelques jours plus tard, un ami de la famille a appelé la mère pour lui raconter qu'il avait vu traîner son mari près de la gare de Grenoble. C'est suite à cet appel téléphonique que Théo décide de partir à sa recherche.</p>
Théo	<p>Théo est un adolescent sans histoire. Il habite dans le Vercors avec ses parents et est élève au lycée. Après le départ de son père, Théo se sent seul, il ne peut pas accepter que son père soit parti et l'ait abandonné. Un jour, il décide de faire une fugue et de partir à sa recherche. C'est un garçon courageux et téméraire, il suscite l'admiration des nombreux SDF qu'il croise lors de ses recherches. Il est patient et méthodique, réfléchit de façon stratégique.</p>
La mère de Théo	<p>A l'annonce de la perte de l'emploi de son mari, elle se montre d'abord tolérante et patiente. Mais avec le temps, elle ne supporte plus de voir son mari ne rien faire et se morfondre sur son sort. Elle essaie de l'encourager à chercher du travail, elle finit par s'énerver contre lui car elle ne supporte plus cette situation.</p> <p>Après le départ de son mari, elle s'inquiète énormément et appelle la gendarmerie à l'aide. Mais les gendarmes ne peuvent rien faire pour elle, elle n'a pas d'autre choix que d'attendre – ce que Théo ne peut pas accepter. Quand Théo se trouve à Grenoble pour chercher son père, elle s'inquiète beaucoup pour son fils et cherche à le contacter plusieurs fois par jour, en menaçant même de venir le chercher. Le troisième soir, Théo l'appelle pour lui expliquer la vérité et elle se met à pleurer.</p>
Loïc	<p>Loïc est élève au lycée hôtelier de Grenoble, il loge à l'internat. Il fait la connaissance de Théo un matin, alors qu'il était sorti du lycée pour fumer. Les deux garçons sympathisent rapidement et Loïc vient en aide à Théo, en lui apportant à manger en cachette. Loïc permet même à Théo d'aller dormir chez sa grand-mère un soir. Les deux garçons souhaitent rester en contact après le retour de Théo dans le Vercors.</p>
Tony	<p>Ses parents ne s'étant jamais bien occupés de lui, Tony a commencé très jeune à faire des bêtises et à sécher les cours. On le surnomme le Galérien. Il vit dans la rue depuis deux ans et arrive à s'en sortir grâce à des petits boulots.</p>

3. Résumé chapitre par chapitre

La maraude	<p>Théo a une mission un peu spéciale : il est parti tout seul à la recherche de son père disparu sans laisser d'adresse. Il a préparé un sac à dos avec un duvet et un peu de nourriture. Il a pris ensuite vingt euros de ses</p>
-------------------	---

p. 9

propres économies et un matin d'avril, à la veille des vacances et sans prévenir sa mère, il s'est mis en route pour retrouver son père. Dès son arrivée au quartier de la gare, il marche et cherche son père sans relâche. Il questionne beaucoup de gens, discute avec certains d'entre eux, mais personne n'a vu son père. Il apprend que dans la rue, les gens s'appellent par des surnoms et que c'est la raison pour laquelle personne ne connaît le prénom de son père. Malgré la photo qu'il a prise avec lui, personne ne reconnaît le papa de Théo.

Marius

p. 17

Marius raconte comment tout a basculé pour lui : un collègue qui ne l'aimait pas trop avait caché quelques billets dans sa veste, avant de le dénoncer au patron. Marius a donc perdu son travail, il a commencé à boire. Chez lui, il a détruit tout ce qu'il avait construit de ses mains pendant des années. Sa femme, avec qui cela n'allait pas trop fort, en a profité pour le quitter.

Un jour où il avait trop bu, il s'est fracturé la jambe et depuis, malgré une opération médicale, il marche avec des béquilles. Pour lui, la maraude c'est un peu comme si on allumait la télévision. Les gens qui leur parlent le font sans les juger.

La rue

p. 24

Après avoir passé la nuit dans un parc, Théo retourne vers le centre-ville et continue ses recherches. Pour économiser son argent, il marche à pied au lieu de prendre le tram ou le bus. Comme il a très froid, il finit par entrer dans un bar : il y commande un chocolat chaud et mange discrètement sa baguette de pain.

Après son petit-déjeuner, il se dirige vers un jardin public, où il pose des questions aux gens. Il repère trois tentes plantées sur un petit coin d'herbe et se dirige vers ce camp de fortune. Trois anciens ouvriers immigrés habitent ici, l'argent de leur retraite ne leur permet pas de se payer un autre logement : pendant des années, ils ont travaillé pour des patrons qui ne les ont jamais déclarés. Ils ont trouvé un réconfort dans le vin, et sont aujourd'hui alcooliques. Un des compagnons conseille à Théo de se rendre au cimetière, car c'est un lieu où des SDF qui viennent d'arriver dans la rue trouvent souvent refuge.

Emile

p. 32

La mère d'Emile est partie quand il était encore petit. Il n'a plus tellement de souvenirs de son père non plus. Lui aussi s'est retrouvé au chômage un jour, il a alors décidé de devenir indépendant et de travailler à son compte – cela n'a jamais fonctionné. Sa femme, qui avait besoin de plus de stabilité, l'a quitté en emmenant leur fils et a demandé le divorce. Il s'est laissé dépérir et a arrêté de sortir de chez lui pour aller travailler. Emile s'est vite retrouvé dans l'incapacité de payer ses factures et son loyer. Un matin, l'huissier est venu le chasser de chez lui et Emile s'est retrouvé à la rue, sans rien ni personne.

Avec l'arrivée de l'hiver, il a commencé à faire la manche à l'entrée d'un supermarché et à se nourrir en fouillant les poubelles d'une boulangerie. Plus le temps passait et plus il avait honte de lui et se dégoûtait. Une fois, il a tenté sa chance dans le sud de la France, à Avignon, mais le maire l'a chassé pour ne pas faire peur aux touristes. Il est donc revenu à Grenoble.

**La soupe
et les
mots**

p. 39

Sur les conseils d'un mendiant, Théo se rend devant un fast-food, en plein centre commercial. Quand les poubelles ne sont pas aspergées de produits toxiques, les SDF viennent y chercher des restes de repas. Mais encore une fois, aucune trace du père de Théo.

Théo s'installe dans un coin du centre commercial pour manger, à l'abri des vigiles. Une femme qui vient de faire ses courses s'arrête devant Théo

et lui offre une tablette de chocolat, qu'elle a achetée exprès pour lui. Il réalise qu'il devrait contacter sa mère pour la rassurer et lui dire que tout va bien. Par SMS, il invente une histoire : il est tombé amoureux d'une fille du lycée et passe 2 ou 3 jours chez elle.

Irène
p. 47

Irène marche dans la ville avec sa poussette. Son mari rêvait d'avoir une maison. Tous les week-ends, ils s'imaginaient comment serait leur vie une fois leur rêve réalisé. Mais un jour il est parti en prenant ses affaires et depuis, elle est à la rue. A la mort de sa grand-mère, Irène a trouvé les carnets dans lesquels elle avait raconté sa vie, chaque jour depuis son enfance pendant la guerre. Irène, fascinée par les carnets, les emporte avec elle et les lit. Dans le plus récent, elle trouve tout ce qu'elle lui racontait au téléphone quand elle était petite. Elle comprend que sa grand-mère voulait lui offrir les carnets pour lui montrer que son enfance a été plus joyeuse et plus heureuse que la sienne, pendant l'Occupation. Ces carnets, c'est tout ce qui reste à Irène aujourd'hui et qu'elle promène comme un bébé dans cette poussette dont elle ne se sépare jamais.

Mes amis, au secours !
p. 54

Après une deuxième nuit passée à la belle étoile, Théo se promène devant le lycée hôtelier et fait la connaissance de Loïc, qui est en train de fumer devant l'établissement. Les deux garçons sympathisent, Théo explique à Loïc ce qu'il est venu faire à Grenoble et Loïc offre à manger à Théo. Grâce à cette conversation avec Loïc, Théo se sent mieux et trouve le courage d'appeler sa mère. Elle lui pose beaucoup de questions et veut tout savoir sur Marie-Sabine, la fille dont il lui a parlé. Elle veut absolument venir le chercher et insiste pour avoir les coordonnées des parents de la jeune fille. Il arrive à s'en sortir en promettant à sa mère de rentrer le soir-même.

Avant de partir, il veut se rendre à une dernière adresse qui lui a été conseillée : il s'agit d'un centre de l'abbé Pierre. Là-bas, ils ont un atelier de menuiserie et de restauration de meubles, ce qui aurait pu intéresser son père. Une fois arrivé au centre, il fait la connaissance de « La Bécane », mais malheureusement, son père est introuvable et personne ne le connaît. Il retourne en ville.

Carlos
p. 62

Le grand-père de Carlos et son meilleur ami ont fait la guerre ensemble en Algérie. En 1959, on leur ordonne de mettre feu à un village et de massacrer tous les habitants. En présence de Carlos, les deux hommes se racontent cette histoire et sont fiers, ils ne montrent aucun regret. Révolté d'entendre ce récit et la manière dont son grand-père en parle, Carlos décide de rendre justice à sa manière. Une nuit, il met feu aux maisons des deux hommes. Ces derniers s'en sortent vivants et terminent leur vie ensemble, dans une maison de retraite. Cet événement a tellement bouleversé Carlos qu'il a fini à la rue.

Le Galérien
p. 69

Théo continue de quadriller les rues de la ville pendant des heures. Il rencontre Tony, un jeune garçon qui vit dans la rue depuis deux ans.

Après avoir été licencié, son père a commencé à boire. Sa mère a toujours été trop gentille avec lui, Tony en a profité pour faire des bêtises et sécher les cours. Il a ensuite été placé à la DDASS, a beaucoup fugué. Toutes ses aventures lui ont valu le surnom du « Galérien ». Quand il a eu 18 ans, plus personne n'était là pour s'occuper de lui.

Théo lui raconte son histoire et Tony lui conseille de chercher du côté des hôtels bon marché, car c'est là que vont les personnes qui ont encore un peu d'argent. Les deux garçons décident de passer dans trois de ces

hôtels. Après en avoir visité deux sans succès, Théo perd un peu espoir et n'a plus le courage de continuer. Tony lui donne son numéro de téléphone, en lui faisant promettre de l'appeler s'il a besoin de quelque chose.

L'Irish

p. 77

L'Irish était barman en Irlande, et à force de servir des verres aux autres, il a commencé à s'en servir lui-même. Un matin, il est parti avec son violon et a pris un bateau en direction de la France. Il a joué de la musique, dansé le Hornpipe et fait la fête pendant des jours entiers, changeant régulièrement de ville et dormant où il pouvait. Une histoire d'amour vite terminée le laisse rempli d'amertume et de regrets. Les jours passent et rien ne change. Avec Carlos et Marius, ils boivent pour s'occuper, et pour oublier.

L'aveu

p. 84

Théo décide de profiter de ses dernières heures à Grenoble pour refaire un tour du côté de la Maraude. Il y retrouve des visages familiers, mais toujours aucune trace de son père. L'Irish et Irène lui racontent leurs histoires, mais Théo a l'esprit ailleurs et n'écoute pas vraiment. La nuit tombée, il se demande où dormir. Il n'a pas envie de retourner dans le parc. Il décide d'appeler Loïc pour lui demander de l'aide. Celui-ci demande à sa grand-mère, qui accueille Théo avec gentillesse. Théo appelle sa mère, qui lui a laissé un très grand nombre de messages. Il se sent alors obligé de lui raconter la vérité : Marie-Sabine n'existe pas, il est parti à Grenoble pour chercher son père. Il lui promet de rentrer le lendemain à la maison.

Margot

p. 92

C'est encore plus dur pour une femme de vivre dans la rue que pour un homme. Les gens voient les femmes comme des proies, des objets sexuels. Si une femme veut survivre, elle doit cacher tout ce qui la rend féminine, par exemple rendre sa poitrine invisible. Pour être au chaud, Margot passe la moitié de la journée dans le bus. Une fois, elle est même montée dans un train, en espérant aller jusqu'à Marseille, comme si elle partait en vacances. A Montélimar, on l'a obligée à descendre et renvoyée à Grenoble. Pour Margot, la descente aux enfers a commencé le jour où son « prince » a décidé de la quitter pour une autre femme. Elle a vendu tout ce qu'elle avait, et a même perdu la garde de son fils. Dans quelques jours, si tout va bien, elle commencera à travailler à la campagne, chez des agriculteurs.

La dérive

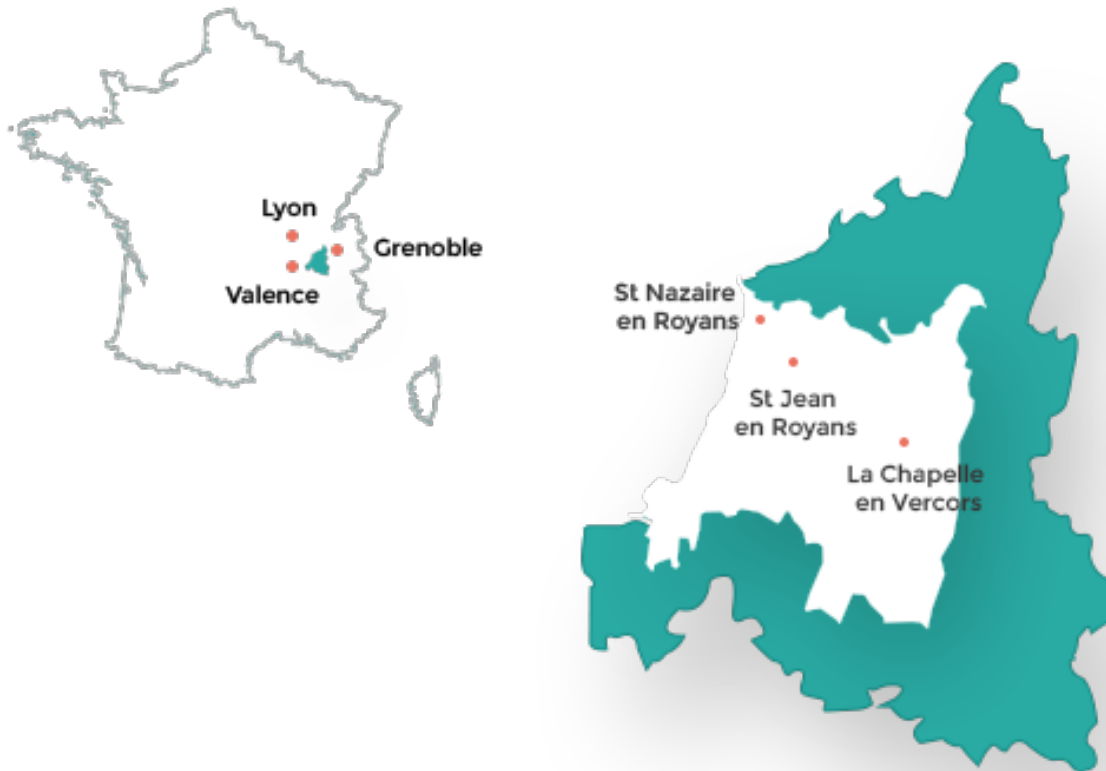
p. 99

Avant de prendre le bus qui le ramènera chez lui, Théo tient à passer voir Loïc pour le remercier. Profitant de ses dernières heures sur place, Théo réfléchit de manière stratégique. Il retourne rapidement à différents endroits où il s'est promené les jours précédents. Tony l'appelle : il le convainc de visiter un dernier hôtel, où Tony va seul parler au gardien. Il ressort quelques instants plus tard et garde le silence jusqu'à ce que les deux garçons soient arrivés dans le restaurant asiatique, face à la gare. Il explique à Théo qu'à nouveau, personne ne connaissait son père. Les deux garçons se disent au revoir. Théo achète son billet et s'apprête à monter dans le bus. A ce moment-là, une voix l'interpelle : son père est là, Tony à quelques pas juste derrière. Tony avait en fait retrouvé sa trace le matin à l'hôtel mais avait voulu faire une surprise à Théo. Le père et le fils prennent finalement place côte à côte dans le bus et rentrent ensemble dans le Vercors.

III. Contexte de l'histoire

1. Quelques repères géographiques

Théo est originaire du Vercors (la région en vert) et se rend à Grenoble, un peu au nord, pour y retrouver son père.



Massif montagneux du Vercors (en vert) <https://www.vercors-drome.com/fr/>

2. Pauvreté et solidarité

Les sociologues ont réussi à dresser le portrait-robot d'une personne pauvre : elle est plutôt jeune, n'a pas beaucoup de diplômes, travaille principalement comme ouvrier ou employé. On compte 52% de femmes et 48% d'hommes donc les deux sexes sont presque à parité.

Selon la définition adoptée, la France compte entre cinq et neuf millions de personnes vivant sous le seuil de pauvreté. Ce chiffre a augmenté de 600 000 personnes entre 2005 et 2015, en particulier après 2008 et la crise financière qui a touché la France, et donc sous l'effet de la progression du chômage.

Un gros tiers (1,8 million) est composé d'enfants et d'adolescents (entre 0 et 19 ans), cette situation étant causée par la situation financière de leurs parents : en effet, ces enfants sont caractérisés comme pauvres car leurs parents disposent de revenus insuffisants.

Les jeunes adultes (20 à 29 ans) représentent 17% des personnes pauvres et sont le plus souvent des jeunes peu qualifiés, n'arrivant pas à trouver de travail et ne touchant que peu d'indemnités.

Les personnes de plus de 60 ans sont les personnes les moins touchées par la pauvreté mais une partie d'entre eux vivent malgré tout avec de très bas revenus (car le montant de leur retraite est faible) et leur situation ne pourra que difficilement évoluer.

La pauvreté touche principalement les familles : les deux tiers des personnes pauvres vivent dans un ménage avec des enfants (40% sont en couple et 25% vivent dans une famille monoparentale). Les personnes seules représentent seulement 19% des personnes pauvres.

Les éléments clés permettant de justifier la pauvreté sont l'absence de diplôme et le milieu social. En effet, deux tiers des personnes les plus démunies ne possèdent qu'un CAP (Certificat d'Aptitude Professionnelle), ce qui rend plus difficile l'insertion sur le marché du travail qui est de plus en plus exigeant. Avoir un titre scolaire et/ou universitaire réduit la probabilité de se retrouver sans emploi.

La maraude

Tous les soirs, toute l'année, les bénévoles maraudeurs vont à la rencontre des personnes les plus fragiles, les plus isolées et les plus exclues, celles qui ne viennent pas jusqu'aux permanences d'accueil.

Il s'agit en premier lieu d'apporter une présence, de recréer et de maintenir des liens humains, autour d'une boisson chaude et d'un en-cas. Les équipes initient un échange régulier afin de créer des relations de confiance avec ces personnes en grande détresse, afin de les inciter à se rendre ensuite à l'accueil de jour où ils pourront bénéficier d'un accompagnement complet.

Par ailleurs, les maraudeurs sont à même de réagir face aux urgences liées aux grands froids en fournissant duvets, couvertures de survie et vêtements chauds aux personnes qu'elles suivent semaine après semaine et qui refusent les solutions d'hébergement d'urgence proposées.

La maraude véhiculée a lieu six soirs par semaine. Deux maraudes pédestres ont également lieu chaque semaine. Chaque équipe est composée de trois ou quatre bénévoles.



Les Enfoirés

Les Enfoirés est le nom que prend depuis 1985 un regroupement d'artistes et personnalités publiques (principalement francophones) pour chanter au profit de l'association caritative des Restos du Cœur, créée par Coluche qui est aussi à l'origine de cette appellation.

Chaque année, la troupe des Enfoirés donne une série de concerts dont les bénéfices sont reversés aux Restos du Cœur. De nombreuses personnalités françaises et francophones y participent. On y trouve des chanteurs, des acteurs, des sportifs, etc. Jean-Jacques Goldman a composé en 1985 [l'hymne officiel des Enfoirés](#).

Chaque année, les Enfoirés enregistrent une nouvelle chanson. Voici, par exemple, [l'hymne de l'année 2017](#).

Proposition d'exercice : Décrivez les personnes que l'on voit apparaître dans la vidéo et leurs différentes origines. (Sportifs, acteurs, astronaute, chanteurs de différents genres comme le rap, le RnB, etc.)

L'Abbé Pierre et Emmaüs

Les origines du Mouvement

Emmaüs est le nom d'un village en Palestine, où le Christ serait apparu, au lendemain de Pâques, à deux de ses disciples désespérés depuis sa crucifixion. Emmaüs symbolise donc l'espoir retrouvé, la « deuxième chance ».

Ce nom a été choisi par le fondateur du Mouvement Emmaüs, l'Abbé Pierre, pour désigner la maison qu'il avait louée à Neuilly-Plaisance en 1946, suite à son élection au Parlement. Cette

maison, transformée en auberge de jeunesse internationale, avait pour vocation de redonner espoir à la jeunesse d'après-guerre et de favoriser la réconciliation entre les peuples.

Georges, le premier compagnon

En 1949, l'Abbé Pierre est appelé au chevet d'un homme désespéré qui a tenté de se suicider. Il lui propose de trouver un sens à sa vie en venant « *l'aider à aider* ». Georges devient le premier compagnon d'Emmaüs.

De nombreuses personnes sans espoir viendront à sa suite. Ensemble, les compagnons d'Emmaüs forment des communautés et apportent leur aide aux personnes les plus défavorisées, construisant des logements d'urgence pour pallier à la grande précarité de l'après-guerre.

3. Sitographie

- <https://www.vercors-drome.com/fr/>
- [Portrait de la population pauvre en France](#)
- [La France compte de plus en plus de pauvres](#)
- [Présentation de la maraude – Vidéo](#)
- [Présentation de la maraude – Article](#)
- [Interview de gens bénéficiant des services de la maraude](#)
- [Pourquoi a-t-on créé les Restos du Cœur ?](#)
- [Coluche lance les Restos du Cœur](#)
- [L'hymne officiel des Enfoirés](#)
- [Reportage \(2018\) sur les Enfoirés](#)
- [Retour vidéo sur l'histoire du mouvement Emmaüs](#)
- [Source et suite de l'article sur Emmaüs](#)
- [Appel du 1^{er} février 1954 de l'Abbé Pierre](#)
- [Court film sur la vie de l'Abbé Pierre \(15'\)](#)

IV. Aides lexicales pour les apprenants

1. La maraude

Page	Mot	Explication ou traduction
9	Un détrit	Un déchet
	Un SDF	Un Sans-Domicile-Fixe, quelqu'un qui vit dans la rue
10	La sciure	Das Sägemehl
	Choper	recupérer, attraper
11	Glandeur	Synonyme de fainéant
	Etre sur le carreau	Etre au chômage
12	Le Vercors	Massif montagneux des Préalpes, au sud de Grenoble
	Faire du stop	Trampen
13	Mal-en-point	Etre dans un mauvais état de santé, de situation
	Faire la manche	Betteln
14	Un errant (verbe errer)	Un SDF
	Se pointer	Se rendre, aller
	Aviné	Sous l'emprise du vin, ivre, soul
15	Guenilles	Vêtements dans un mauvais état
	Une voix caverneuse	Une voix très grave (≠ aigue)
15	La gueule	Le visage, la tête
	Ravagé	Détruit
	Une clope	Une cigarette
	Une flopée	Une grosse quantité

2. Marius

Page	Mot	Explication ou traduction
17	Faire la tape	Faire la manche, mendier
	Foutraque (fam.)	Fou, extravagant
	Comme un bleu	Comme un débutant
18	Un gamin	Un enfant
	Son vieux	Son père
	Une paye	Une éternité
19	Une houillère	Une mine à houille (charbon minéral)
	La crête	Le sommet
	Un assoiffé	Un alcoolique
20	Faire le mariole	Faire le clown, l'imbécile
	Une carpe	Une personne qui parle peu
	Un gosse	Un enfant
20	Radoter	Répéter toujours les mêmes choses
	Le baratin	Des mensonges
	Paumé	Perdu
20	Peinard	Tranquille
	Du Picon	Alcool amer à base de zestes d'oranges, de gentiane, de sucre et de caramel. On le mélange souvent à la bière.
	Rougeaud	Qui a le visage rouge
20	Des noises	Des ennuis, des problèmes
	Foireux (fam.)	malveillant
	Imparable	Qu'on ne peut pas éviter
	Taper dans la caisse	Voler de l'argent dans la caisse

	Aussi sec	Aussitôt, immédiatement
21	En quenouille	Ça n'allait plus
	Une grosse cuite	Boire beaucoup trop d'alcool
	Une balafre	Une cicatrice
	Le 115	Numéro d'urgence et d'accueil des SDF
	Clochard	SDF
22	Faire bonne figure	Faire bonne contenance, bonne impression
	En fraude	Sans payer
	Le racket	Extorsion d'argent par intimidation ou violence
23	Dégueuler	Recraché, déborder, vomir
	Une loque	Des gens abîmés par la vie
	Les méninges	Le cerveau
	Se foutre	Se mettre

3. La rue

P.	Mot	Explication ou traduction
2 4	Faire la fine bouche	Etre difficile
	Sommaire (adj.)	Très basique
2 6	A la volée	Au passage, furtivement
	Médusé	Stupéfait
27	Le quignon	Le bout du pain
	Cette confrérie de largués	La communauté SDF
	Se foutre sur la gueule	Se bagarrer, se battre
28	Prendre ses quartiers	S'installer
	La crasse	La saleté
	Un chapardeur	Un voleur
2 9	Fiston	Mot affectueux pour « fils », « jeune garçon »
	Les chibanis	Signifie « cheveux blancs » en arabe, représente les travailleurs du Maghreb venus en France durant les Trente Glorieuses (1945-1975)
	Se faire gruger	Se faire arnaquer, se faire voler
3 0	Un tordu	Une personne bizarre
	Les yeux hagards	Qui regardent dans le vide / perdus
31	L'œil aux aguets	Attentif
	Filer	Partir rapidement
	Une embrouille	Un problème, une dispute
	Déguerpir	Partir rapidement, filer

4. Emile

Page	Mot	Explication ou traduction
32	Arpenter (une route)	Parcourir à grands pas
	Des bribes	De petits passages
33	S'apitoyer	Se plaindre sur son sort
	Une flopée	Une grande quantité

34	Virer	Chasser
	Piqué (adj.)	Volé
	Toiser	Regarder quelqu'un de haut, avec arrogance
35	La crasse	La saleté
	Un panier de crabes	Une situation compliquée
	Tomber à la cloche	Se retrouver à la rue
	Trimballer (fam.)	Transporter
	A la louche	Environ
36	Balancer (fam.)	Jeter
	La Javel	Das Bleichwasser
	Qui se la coulent dans la soie et le velours	Qui ont une belle vie, qui ne manquent pas d'argent
	Un clodo	Un clochard, un SDF
	Le bourdon	Le ras-le bol, en avoir marre
37	Juste pour ma pomme	Juste pour moi
	De la bouffe	De la nourriture
	Se la ramener	Angeben
	Se tirer	S'en aller
	Dare-dare	Rapidement
38	Crever (fam.)	mourir
	La cour des Miracles	Un repère de mendiants. Un lieu mal famé
	Chercher des crosses	Chercher des ennuis
	Gober	Avaler tout rond, avaler sans mâcher

5. La soupe et les mots

Page	Mot	Explication ou traduction
40	Déambuler	Marcher
	Une fringale	Une petite faim
41	Détonner	Auffallen
42	S'étoffer	S'agrandir
43	Tapoter	Taper doucement
	Se raviser	Changer d'avis
	Une rafale	Une quantité très importante
44	Plier bagage	Ranger ses affaires et partir
	Un énergumène	Une personne qui parle et gesticule de façon excitée
	Vociférer	Injurier avec colère, parler fort
	Un déglingué	Un SDF, une personne abîmée par la vie
	La dégringolade	Descente précipitée, chute brutale
	Bancal	Qui ne tient pas très bien debout

6. Irène

Page	Mot	Explication ou traduction
47	Se pâmer	Etre au comble de l'admiration
49	Les embruns	Pluie fine formée de gouttelettes d'eau de mer
	Des vieilleries	De vieux objets inutilisés
	Amoncelé	<i>Entassé, collectionné</i>
50	Avancer bon train	Avancer à bonne allure, rapidement
	La Drôme	Département français
52	Tapir	recouvrir
53	Harponner	Ici : retrouver
	La sébile	Bol, récipient dans lequel les gens peuvent déposer des pièces

7. Mes amis, au secours !

Page	Mot	Explication ou traduction
55	Tourner autour du pot	Ne pas être précis, ne pas dire les choses directement
56	Haletant	Qui est essoufflé, qui a la respiration courte et précipitée
57	L'Abbé Pierre	Prêtre catholique français, fondateur du mouvement Emmaüs (organisation de lutte contre l'exclusion des pauvres)
	Tête baissée	Sans réfléchir
59	Narguer qn	Se moquer de qn
61	Un taiseux	Quelqu'un qui ne parle pas beaucoup
	La poisse	(qui colle)

8. Carlos

Page	Mot	Explication ou traduction
62	Sentir le roussi (fam.)	Etre suspect, qui risque de mal tourner
	Une connerie	Une bêtise
	Faire mouche	Se faire remarquer
	Sur le fil du rasoir	Etre dans une situation instable et dangereuse
	Se mettre au vert	Prendre des vacances à la campagne
	Un balourd	Un idiot
63	Le boulot	Le travail
	De la caillasse	Des cailloux, des pierres
	Des cheveux filasse	Très fins et lisses
	Parsemé	Recouvert
	Une ornière	Un trou
64	Illico	Immédiatement
	Ne pas être né de la dernière pluie	Ne pas être bête
	Bondir	Sauter
65	Se refaire la cerise	Fuir
	Ricaner	Rire bêtement
	La bassesse	Manque de morale
	Une pige	Un an (quand on parle de l'âge)
	La camelote	Les affaires (sans valeur)
67	Un douar	Agglomération de tentes en Afrique du Nord
68	Un supplicé	Personne qui a été torturée parfois jusqu'à la mort
	Foirer	Ne pas réussir
	Avoir du cran	Avoir du courage

9. Le Galérien

Page	Mot	Explication ou traduction
69	Délester	Dévaliser qn, voler
70	Trempé	Complètement mouillé
	Rêvasser	Rêver
	Taper	Ici : demander
	Faire la sourde oreille	Faire comme si on n'entendait pas
	Se les geler	Avoir très froid
	Intarissable	Ici : il ne pouvait pas arrêter de parler
71	La DDASS	Direction départementale des affaires sanitaires et sociales : organisme aux missions sociales et médicales, connu principalement pour son aide aux enfants en mal ou en manque de famille.
	Les brimades	Les moqueries
	Tailler la route	Partir
72	Un squat	Un lieu occupé par une ou plusieurs personnes sans autorisation
	S'engouffrer	Entrer
	Faire office de	Servir de
73	Se targuer de qc	Se vanter de qc
74	Lâcher la grappe	Laisser tranquille
	Tout bénéf	Tout bénéfice : ici, lucratif
	Sonné par	Fatigué par
	Sans sourciller	Sans se plaindre
	Somnoler	Dormir d'un sommeil léger
75	Pas de bol	Pas de chance
	Une flopée	Beaucoup
76	Choper	Attraper

10. L'Irish

Page	Mot	Explication ou traduction
77	Ecluser le fonds de commerce	Ici : qui boit les propres réserves du bar
	Ça fait belle lurette	Ça fait très longtemps
78	Rentrer dans les ordres	Rejoindre une congrégation religieuse
	Un benêt	Un idiot
	Boitiller	Hinken, humpeln
79	Une gigue	Danse populaire originaire d'Angleterre
	Ratatiné	Rétréci, qui se fait tout petit
	Faire de vieux os	Devenir vieux, mourir vieux
	Une voiture en lambeaux	En ruine, complètement détruite
	Des bourlingues	Vie de voyages, d'aventures
80	Saccagé	Détruit, complètement abîmé
	Sortir de ses gonds	Etre dans une grande colère
	Le gosier	La gorge
	Jacasser	Bavarder
	Un bon bougre	Un gentil homme
82	Au ras du caniveau	Aussi bas que terre

11. L'aveu

Page	Mot	Explication ou traduction
84	Un indigent	Un nécessiteux, qui manque des choses les plus nécessaires
	Une frange dure	Un petit groupe bien soudé
	Biberonner	Boire au biberon (ici, boire directement à la bouteille)
	Un pèlerin	Un passant
86	Débiter	Sortir à toute vitesse
	Un soliloque	Monologue
87	S'égrener	Retentir
88	Mettre dans l'embarras	Gêner
89	Se corser	Se compliquer
90	Balbutier	Stottern
	Sangloter	Pleurer
	Se dédire	Ne pas tenir sa parole

12. Margot

Page	Mot	Explication ou traduction
92	Un prédateur	Un chasseur
93	La crasse	La saleté
94	Une bande Velpeau	Bandage, pansement
	Se faire la malle	S'en aller
	Rater le coche	Perdre une occasion favorable
95	A la lisière	A l'écart, loin des autres
96	Le manège	L'astuce
97	Chipé	Volé

13. La dérive

Page	Mot	Explication ou traduction
99	En vrac	Dans le désordre
	Un mauvais vent	Une mauvaise raison
	La musette	Le ventre
100	Glauque	Lugubre, mortel
101	Etre bredouille	Ne pas avoir trouvé ce qu'on cherche
	Se dandiner	Se balancer de manière légèrement rythmée
103	Partir en vrille (fam.)	Déraper, devenir incontrôlable
104	Se gaver	Manger beaucoup trop
	Etre retors	Etre rusé

V. Activités / Fiche élève

1. Au début de votre lecture

- A votre avis, **pourquoi Théo a-t-il décidé de partir** retrouver son père ?
- Que savez-vous de la **situation économique** en France, et en Allemagne ?
- Que savez-vous de la **situation des SDF** en France, et en Allemagne ?

2. Au fil de la lecture

- Trouvez une **carte du centre de Grenoble** et notez, au fil de la lecture, les différents endroits où Théo se rend.
- Comparez **la vie de Théo** avant et après que son père se retrouve au chômage.
- Relevez tous les éléments vous permettant de **décrire Théo physiquement et moralement**. Décrivez ensuite sa famille et les personnes qu'il rencontre à Grenoble.
- Quelles **relations Théo** entretient-il avec son père ? Et avec sa mère ?
- **Pourquoi** le père de Théo quitte-t-il un jour la maison sans prévenir personne ?
- Théo est-il bien **préparé pour son expédition** ? Justifiez à l'aide d'exemples concrets.
- p.14 : Théo donne indirectement l'explication du fait que **le nom de son père** ne soit mentionné à aucun moment dans le roman. Laquelle ?
- Théo connaît-il quelques **mésaventures lors de son séjour** à Grenoble ? Dans l'ensemble, comment pourriez-vous résumer ses trois jours de recherche ?
- Quelles sont les **principales raisons**, pour les SDF rencontrés par Théo, de se retrouver à la rue ?
- Théo avait-il **imaginé la vie dans la rue** comme il a l'occasion de la découvrir ?
- Le livre est entrecoupé des **témoignages des SDF** rencontrés par Théo lors de ses recherches. Quasiment tous ont parlé de lui dans leurs récits : quelles sont leurs réflexions ?
- p.101, que veut dire Théo avec son petit paragraphe sur la **dérive** ?

3. Production écrite et / ou orale

- Pourquoi Théo est-il parti **sans mettre sa mère au courant** ? Auriez-vous fait comme lui ?

- p.22 : « **c'était dimanche** ». Que veut dire Marius ici ? Et pour vous, que représente un dimanche ? Décrivez.
- Quel est le **quotidien d'un bénévole de la maraude** ? Décrivez une intervention à l'aide du livre et en faisant des recherches supplémentaires sur Internet.
- Mettez-vous dans la peau d'un des SDF rencontrés par Théo et racontez, à la première personne et sous forme de monologue intérieur, **une journée typique dans la rue**.
- Mettez-vous dans la peau d'un bénévole de la maraude et racontez, à la première personne, une **intervention typique avec la Croix-Rouge**.
- A la fin du roman, c'est Tony qui retrouve finalement le père de Théo. **Inventez la scène dans la chambre d'hôtel**, au moment où Tony essaie de convaincre le père de Théo de descendre et de rentrer à la maison avec son fils. Vous pouvez ensuite, si vous le souhaitez, jouer le dialogue.
- Un **journaliste a décidé d'écrire un article** sur les SDF de Grenoble pour dénoncer leurs mauvaises conditions de vie. Écrivez quelques lignes de cet article.
- p.47 à 53 : Irène raconte avoir trouvé les vieux carnets de sa grand-mère, dans lesquels elle notait tout. Avez-vous déjà demandé à **vos grands-parents à quoi ressemblait leur enfance** ? Était-elle différente de la vôtre ?
- En vous inspirant des récits des SDF que l'on trouve tout au long du roman, choisissez un des personnages qui n'a pas eu son chapitre dans le livre ou inventez-en un supplémentaire et **racontez son histoire**, en ajoutant un chapitre au roman.
- Comme Théo, vous est-il déjà arrivé de **partir « en mission »** ? Racontez.
- Faites quelques **recherches sur d'autres organisations humanitaires françaises** et présentez vos résultats à votre classe.
- Avez-vous déjà travaillé comme **bénévole pour une association**, ou connaissez-vous quelqu'un qui l'a déjà fait ? Vous sentiriez-vous capable de le faire, et si oui, pour quelle organisation ?

VI. Activités / Fiche professeur

1. Au fil de la lecture

- Trouvez une **carte du centre de Grenoble** et notez, au fil de la lecture, les différents endroits où Théo se rend.

Voir la partie « Contexte de l'histoire » pour la géolocalisation générale de Grenoble, puis s'appuyer sur la carte du centre-ville disponible à ce lien : <https://de.calameo.com/read/003942615691d041830cc>

- Comparez la vie de Théo avant et après que son père se retrouve au chômage.

Avant	Après
Famille heureuse, qui n'est pas dans le besoin. Théo aime passer des moments avec son père le soir, s'asseoir sur ses genoux et trouver des copeaux de bois dans ses poches ou sur ses vêtements. Théo se sent spécial, parce que son père lui fabrique des jouets uniques.	Tension entre les parents. La mère de Théo fait pression sur son mari, elle ne supporte pas qu'il ne cherche pas de travail. Le père de Théo tombe dans une spirale infernale et passe ses journées au bar. Le père de Théo lève une fois la main sur son fils : il brise la relation de confiance entre les deux.

- Relevez tous les éléments vous permettant de **décrire Théo physiquement et moralement**. Décrivez ensuite sa famille et les personnes qu'il rencontre à Grenoble.

Voir la partie « Présentation des personnages »

- Quelles **relations Théo** entretient-il avec son père ? Et avec sa mère ?

Avec son **père** : voir la 2^{ème} question « comparez... »

Avec sa **mère** : relation cordiale, mais sans confiance absolue ou réciproque : Théo n'ose pas raconter à sa mère qu'il part à la recherche de son père, il lui ment également quand il est à Grenoble sur le motif de son séjour. A l'inverse, sa mère s'inquiète beaucoup pour lui mais lui fait apparemment suffisamment confiance pour ne pas aller le chercher directement.

- **Pourquoi** le père de Théo quitte-t-il un jour la maison sans prévenir personne ?
Il ne supporte plus que sa femme perde patience et s'énerve pour qu'il trouve un travail. Il se sent sans valeur, passe ses journées au bar. Il ne trouve plus de sens à sa vie et dans l'incapacité de retrouver un travail.

- Théo est-il bien **préparé pour son expédition** ?

Il part avec vingt euros et son sac de couchage. Il ne s'est pas vraiment renseigné sur le monde de la rue, ne sait pas où sont les foyers pour SDF et n'a donc aucune idée d'où commencer ses recherches.

- p.14 : Théo donne indirectement l'explication du fait que **le nom de son père** ne soit mentionné à aucun moment dans le roman. Laquelle ?

Dans la rue, personne n'utilise son vrai prénom. Chaque SDF a un surnom le caractérisant. En mentionnant le prénom de son père, Théo ne risque pas de tomber sur quelqu'un le connaissant sous ce pseudonyme.

- Théo connaît-il quelques **mésaventures lors de son séjour** à Grenoble ? Dans l'ensemble, comment pourriez-vous résumer ses trois jours de recherche ?

Dans l'ensemble, le séjour dans la rue se passe bien. Il rencontre des personnes plus ou moins sympatiques mais il ne lui arrive jamais rien de grave.

Comme il n'était pas suffisamment préparé pour ses recherches, il a beaucoup tourné en rond, cherché au mauvais endroit et perdu du temps.

- Quelles sont les **principales raisons**, pour les SDF rencontrés par Théo, de se retrouver à la rue ?

C'est souvent un problème familial (une séparation), une perte d'emploi et/ou l'alcoolisme qui font que les gens se retrouvent à la rue.

- Théo avait-il **imaginé la vie dans la rue** comme il a l'occasion de la découvrir ?

Non, puisqu'il ne s'est pas tellement renseigné avant. Il découvre ainsi les détails du quotidien grâce aux récits des SDF qu'il rencontre.

- Le livre est entrecoupé des **témoignages des SDF** rencontrés par Théo lors de ses recherches. Quasiment tous ont parlé de lui dans leurs récits : quelles sont leurs réflexions ?

Tous sont d'accord pour dire que Théo est un garçon courageux, et que son père a de la chance de l'avoir. Ils auraient aimé que quelqu'un se mette à leur recherche aussi.

- p.101, que veut dire Théo avec son petit paragraphe sur la **dérive** ?

Dériver signifie être emporté par le courant dans la mer ou par les vents dans l'air. Ici, il associe le verbe « dériver » avec les malheurs de la vie rencontrés par tous les SDF qui croisent sa route. Un mauvais courant les a fait dériver, ils ont perdu le contrôle de leur vie et se retrouvent SDF sans avoir pu penser que cela leur arriverait un jour.

VII. Tâche finale transversale : l'insertion sociale

Cette tâche vous donnera l'occasion de dresser un parallèle entre les quatre romans du Prix des lycéens allemands de la sélection 2018-2019. Cela vous permettra de comparer et de relier les romans entre eux ainsi que d'avoir une vue d'ensemble sur le thème de l'insertion sociale. En effet, les quatre romans traitent, chacun à leur manière, de l'exclusion sociale et de la marginalisation d'un groupe de personnes :

- Dans *La maraude*, il est question de la marginalisation des SDF
- *Un détective très très très spécial* met en scène un handicapé mental (Gaspard est trisomique) et les problèmes qu'il rencontre lors de sa recherche d'emploi
- Dans le roman *Une fille de...*, l'exclusion concerne les prostituées et leurs proches, dont les fils et filles de prostituées, qui doivent lutter contre les préjugés et les jugements de la société à leur égard
- Le roman *Dans la forêt de Hokkaido* nous donne un aperçu, grâce à une histoire secondaire, de la question très actuelle de l'accueil des immigrés en Europe occidentale.

Vous allez organiser une « **journée d'action** » permettant de sensibiliser les élèves et la société en général aux problèmes d'insertion que peuvent rencontrer des personnes en marge de la société. Pour ce faire :

- Divisez la classe en quatre groupes. Chaque groupe choisira une minorité parmi les quatre exemples cités ci-dessus.
- Faites des recherches par rapport à la situation de ces minorités en France et en Allemagne.
- Imaginez une journée à thème lors de laquelle vous présenterez différentes actions de sensibilisation pour aider et soutenir la minorité que vous avez choisi de représenter. Soyez créatifs !
- Présentez d'abord vos résultats, à l'aide d'une pancarte, au reste de la classe.
- Vous pourriez aussi décorer un couloir de votre école grâce à vos panneaux et à vos recherches pour faire prendre conscience aux autres élèves de ce problème d'exclusion.

Prix des lycéens allemands 2019

Dossier pédagogique
La maraude d'Ahmed Kalouaz



INSTITUT
FRANÇAIS
DEUTSCHLAND

